אין פלאַנטער פון לעבן . . .

פון מ. ס.

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם מאַרענעם אידישן לעבן אין אמעריקע

(פאָרזעצונג)

— יא, ביסט גערעכט, האָט געענטפערט די דאָמע. וועלכע האָט איצט אויסגעזעען נאָך דייצנדער ווי פריער. מיר וועלן שוין גיין. זייט איר גרייט, מר. קריידער? איר האָט צוגעזאָגט צו פאַרבריינגען מיט אונז דעם היינטיקן אוונט.

ער האָט זיך אויפגעשטעלט, האָט זיך ארומגעקוקט און האָט אזוי ווי געפּרואווט צונויפצוגעמען זיינע געדאַנקען און זיך דערמאָנען וואו ער איז אין דער וועלט. דאַן האָט ער ארויסגענומען א צען דאָלאַר ביל פון קעשענע און האָט עס דערלאַנגט דעם ווייטער:

— איז דאָס גענוג? "אַלרייט קיפּ די טשענדזש". דער ווייטער האָט אים געהאָלפן אנכמאן דעם ראָק. ליידי שווארצקאָפּ האָט אים געגענומען אונטער'ן האָנט און האָט אים געפירט צום ארויסגאַנג. דער הויכער פאַרשוין איז זיי נאָכגעגאַנגען פון הינטן.

דער נאָוועמבער אוונט איז געלעגן אויסגעשפּרייט איבער די רוישיקע שיקאַגער נאַכט, וואָס זיינען געווען העל באַלויכטן פון עלעקטרישע לאַמפּן. די קילע לופט האָט אים אויף א ווײַלע אזוי ווי אויפגעמונטערט. לעוו האָט דערפילט ווי די קיל קייט ווערט פאַרגלייווערט אויף זיינע באַקן און מיט ביידע לונגען האָט ער געזוגן ציען אין זיך די קילע דרויסנדיקע לופט. עפּעס האָט אנגעהויבן זיך אויסצולייטערן אין זיין קאָפּ, אזוי ווי פאַרטאָג, איידער די זון באַווייזט זיך אין מזרח זייט.

— וואָס טוט זיך דאָ מיט מיר? האָט ער געטראַכט צו זיך אליין, וואוהין גייט איך? מיט וועמען גייט איך? ווער זיינען די מענשן, וואָס פירן מיך, און וואוהין פירן זיי מיך?

פאַרעפּלטע געדאַנקען האָבן זיך געטראָגן דורך זיין קאָפּ. חוה, די קינדער, די היים אין אוקליין, וואָלף גאַרבער, דאָס רייכע צירונג געשעפט אויף טשעסטנאַט סטריט, בעז, זיין זון, מיס'ן פידל אונטערן אָרעם, פינף שניר פּערל וואָס ער טראָגט אין זיין בוזיק קעשענע, אין א קליין שאַכטעלע, און וואָס ער דאַרף מאָרגן דעלייווערן. וואָלט ניט געווען גלייכער פאַר אים ער זאָל אַצינד בעסער ארויסגיין צו זיך אין צימער זיך אויסרוען, און ניט לאָזן זיך פאַרדרייען דעם קאָפּ מיט נאַרישקייטן?

אָבער איידער ער האָט צייט געהאַט די געדאַנקען רעכט צו פאַרדייען, איז ער שוין געווען אין דער גרויסער באַקוועמער מאַשין, וואָס איז געשטאַנען פראָנט פון האָטעל. דער מאַן מיט'ן רויטן קאַרק האָט זיך געזעצט ביים רעדל ווי א פּשוט'ער שאָפער און די רייצנדע דאָמע האָט זיך געזעצט לעבן אים. ער האָט געפילט די וואַרומקייט פון איר קערפּער און דער פאַרפיום פון אירע האָר און קלייד האָבן באַרוישט זיין קאָפּ.

עה, זאָל זיין וואָס עס וועט זיין. אייגמאָל, איין נאַכט, איינמאָל אויף זיין לעבן, קיין ביין, מאָרגן וועט ער ווידער זיין וואָס ער איז אלעמאָל. מאָרגן וועט ער ווידער זיין לעוו קריידער. נאָר איינמאָל, איינמאָל הנאה האָבן פונ'ם לעבן. אזוי ווי ער וואָלט זיך ביי אימעצן געבעטן, מען זאָל ניט ביין זיין אויף אים, מען זאָל צו אים קיין טענות ניט האָבן, מען זאָל אים ניט פאַרדאַמען. איך בין דאָך ניט מער ווי א מענש, און א מאַנסביל דערצו. ער האָט זיך צוגערוקט צו דער יונגער פרוי און האָט געלאָזט פאַלן זיין קאָפּ אויף איר ברוסט. עס איז דאָרט געווען אזוי ווייך און אזוי וואַרם צו האַלטן דעם קאָפּ. ליידי שווארצקאָפּ האָט געדריקט זיין קאָפּ צו זיך. ער וואָלט געקענט שווערן אז ער האָט געפילט אירע ליפּן אויף זיינע. אָבער ניין, דאָס קען ניט זיין. דאָס וואָלט שוין געווען צופיל גליק, צופיל באַוישונג. זי וועט דאָס ניט טאָן. אַט זיצט דאָך איר מאַן אין פראָנט ביים ראָד, ער טרייבט די מאַשין, די מאַשין וויגט זיך, שאָקלט זיך. א געזאַנג זינגט זיך אין זיינע אויערן, אזוי ווי אמאָל, אמאָל ווען ער איז נאָך א קינד געווען און האָט געהאַלטן דעם קאָפּ אויף דער מאַמעס שויס, אָדער שפּעטער ווען ער איז שוין גרויס געווארן, ווען ער האָט מיט חוה'לען א ליבע געשפּילט. דאָרט אינ'ם קליינעם שטעטל, אין וועלל אויפ'ן וויינקאַרן, האָט ער איינמאָל אזוי דעם קאָפּ געהאַלטן אין חוה'לעס שויס, און זי האָט אים ליבלאַך פאַרוויגט צום שלאָף, זינגנדיק אזוי שטיל און הארציק ווי א מאַמע פאַר אירע אייגענע קינדער. איצט איז אויך אזוי גוט, ווייגט איך קינד. איצט איז אויף אזוי גוט, אזוי וואוייל. זאָל די מאַשין לויפן, זאָל זי זיך קיינמאָל ניט אָפּשטעלן אפילו, זאָל זי גיין א גאַנצע נאַכט, ביין פרימאָרגן. ווער דאַרף טעאַטער? אין דער היים איז חוה'לע מיט די קינדער, אין דער היים איז שטיל און רואיק, אין דער היים זיצט חוה'לע ביים לאַמפּ און פאַרויכט א פּאָר זאָקן, אין דער היים שפּילט בען אויף זיין פידל און די קינדער מאַכן די לעקאַנס, אָבער דאָ איז אזוי ווייך צוזינג אויף ליידי שווארצקאָפּס שויס זי איז אזוי גוט צו אים פאַרוואָס איז זי איז אזוי גוט, פאַרוואָס האָט זי זיך צו אים אזוי צוגעבונדן פון דער ערשטער מינוט אן? זי מוז זיין זייער א גוטע!

די מאַשין איז געלאָפן שנעל און האָט זיך געשאָקלט און געטרייסלט אויף רעכטס און אויף לינקס ליידי שווארצקאָפּ האָט געדריקט צו איר ברוסט לעווס קאָפּ מיט זיינע צעשויבערטע האַלב־גרויע האָר און האָט אים שארף ארייגגעקוקט אין פּנים לעוו איז געלעגן מיט פאַרמאַכטע אויגן און האַלב־אָפענע ליפּן. פון וועלכע עס האָט גערונען א דינע, ווייסע שוים.

— ער שלאָפט, האָט זי געזאָגט שטילערהייט צום דרייווער. יענער האָט אויסגעדרייט דעם קאָפּ און האָט איינגעהאַלטן די מאַשין. ער איז אריבער צו איר, האָט גענומען לעווס קאָפּ אויף זיין שויס און די דאָמע האָט זיך געזעצט ביים רעדל.

צווישן וועלף

ווען לעוו קריידער וואָלט ניט געווען אזוי בארוישט פון דעם שטאַרקן וויין וואָס ער האָט געטרונקען און פון דעם באַטויבנדיקן פאַרפיום וואָס האָט זיך געזאַמלט פון שווארצקאָפּס קערפּער, וואָלט ער מסתמא געווען באַמערקט אז די מאַשין אין וועלכער זיי זיינען געפאָרן איז שוין לאַנג ארויס פון די ברייטע שיקאַגער נאַכט און אז זי טראָגט זיך שוין העט־וויים, ער־געץ אויף אן איינזאַמען וועג הינטער דער שטאָט. ווען לעוו קריידער וואָלט ניט געווען אזוי בארוישט, וואָלט ער מסתמא געווען מסתמא באַמערקט, אז זיין קאָפּ ליגט ניט מער אויף דעם ווייכן וואַרימען שויס פון דער רייצנדער דאָמע, נאָר אויף דער האַרטער און פלאַכער ברוסט פון דעם מאַן מיט'ן רויטן קאַרק וועלכער האָט זיך פרי־ער אויסגעגעבן פאַר דער אקטריסעס מאַן. ווען לעוו קריידער וואָלט געווען, ביי זיין קלאָרן זינען וואָלט ער זיך אפשר אין צייט געווען געבאַפּן, אז ניט ליידי שווארצקאָפּ איז אן אקטריסע, ניט דער פאַרשוין מיט'ן רויטן קאַרק איז איר מאַן, און אז דו מאַשין אין וועלכער זיי פאַרן פירט זיי ניט אין טעאַטער, נאָר ערגעץ דער רוח ווייסט וואו.

אָבער לעוו קריידער איז ניט געווען ביים זינען. ער איז געווען צעמישט און בא־רוישט. ער איז געלעגן שווער ווי א שטיק בליי און האָט זיך ניט געקענט רירן. דער געהירן איז אים געווען פאַרגלייווערט און אין די אויערן האָט אים גערוישט אזוי ווי אין א ים. ווען מען וואָלט אים אין דער דאָזיקער מינוט געפרעגט ווי ער הייסט אים ווער ער איז און וואָס ער טוט דאָ, וואָלט ער ניט געווען אימשטאַנד צו ענטפערן.

ווען זיין ליבע חוה וואָלט אין דער מינוט זיך אוועקגעשטעלט קעגן אים, וואָלט ער זי ניט דערקענט.

און דערווייל איז די מאַשין זיך געפאָרן אלץ ווייטער און ווייטער פון די רוישיקע שיקאַגער נאַכט.

דער הימל איז געווען פינסטער, פאַרצוינן מיט וואָלקנס. דער ווינט האָט געריסן די ביימער און האָט געבלאָזן מיט קאַלטע רעגן־טראָפּנס.

ארום אים געווען שטיל. עס האָט זיך בלויז געהערט דאָס רוישן פון די ביימער און דאָס קלאַנג פונ'ם ווינט.

און אין דער דאָזיקער שטילקייט האָט זיך אריינגעריסן דאָס גערויש פונ'ם שנעל יאַגנדיקן אוטאָמאָביל.

די פינסטערניש איז געווען געדיכט. מ'האָט דעם חושך געקאָנט מיט די הענט אנטאַפּן, מיט א מעסער שנייִדן. אָבער דאָס בלענדערע ליכט פון די צוויי עלעקטרישע לאַמפּן אין פראָנט פון אוטאָמאָביל האָט די פינסטערניש דורכגעריסן.

דער וועג איז געווען ברייט און גלאַט, און האָט זיך געצויגן צווישן צוויי שורות הויכע, שאַטנדיקע ביימער. עס איז געווען אן איינזאַמער וועג וואָס ביינאַכט האָט מען דאָרט זעלטן א מענטש געקענט זעען. עס איז געווען אן איינזאַמע געגנט, וואָס א מענש געקענט זעען, וואָס א מענש האָט דאָרט זעלטן געוואָנט צו זיין איינער אליין ביינאַכט.

דער אוטאָמאָביל איז געטריבן געוואָרן פון א געניטער האַנט. ליידי שווארצקאָפּ האָט גוט געקענט דעם וועג און די ארומיקע געגנט.

זי איז געזעסן דרייסט ביים רעדל פון דער מאַשין, האָט זי געקירעוועט מיט דער גענויטקייט פון א דערפאַרענעם דרייווער, ניט שרעקנדיק זיך פאַר דער פינסטערניש פון דער נאַכט פון פאַרן איינזאַמען וועג.

זי איז געווען אביסל אויפגערעגט פון דער ארבעט וואָס זי האָט איצט געהאַט אויף אירע הענט דורכצופירן. אירע אויגן, גרויסע און גרויע, האָבן געקוקט אנגעשטרענגט אויף דעם וועג, וואָס האָט זיך געצויגן אין דער פינסטער פאַר איר. דער וועג איז איר געלאָפן מיט א מורא'דיקער שנעלקייט און עס האָט זיך אויסגעוויזן ווי די צוויי גרויסע עלעקטרישע לאַמפּן האָבן וועס וועג כסדר אריינגעשלונגען אין זיך. צוזאַמען מיט טרי ביימער און מיט די טע־לעגראַף סלופּעס, וואָס זיינען געשטאַנען ביי דער זייט פון וועג ווי הויכע גלייכע און שטרייגע שומרים.

די האָר אויף איר קאָפּ זיינען געווען צעשויבערט און אין אומאָרדענונג. די הענט האָט זי אויפ'ן קאָפּ ניט געטראָגן, אָדער אפשר האָט דער ווינט זי פון איר קאָפּ ארונטערגעריסן. מיט די צעשויבערטע האָר און מיט די ברייט־צעעפנטע אויגן האָט זי אויסגעזען ווי זי וואָלט זיך ערגעץ שטאַרק געאיילט, אָדער אז זי איז פון עמיצן אנטלאָפן, כאָטש הינטער איר איז גאַרנישט ניט געווען א חוץ די פינסטערע נאַכט, וועלכע האָט זיך געיאָגט נאָך איר, צוזאַמען מיט'ן וואינען פון'ם ווינט.

צומאָל האָט זי אויף שנעל געגעבן א דריי אויס דעם קאָפּ אויי פצוריק, וואָרפנ־דיק א בליק אויף די צוויי מענער וואָס זיי־נען דאָרט געזעסן אינווענדיק, אין מאַשין.

לעוו קריידער איז, ווי פריער, געלעגן אנגעשפּאַרט אויף דער ברוסט פונ'ם הויכן מאַן מיט'ן רויטן קאַרק, זיינע אויגן זיינען געווען געשלאָסן און דאָס מויל האַלב אָפן, און א פייכטקייט איז אים גערונען פון מויל, איבער דער אונטערשטער ליפּ ביז ארונטער, אויף דער גלאַט קאַזירטער מאַר־דע. ער האָט געשנאַרכט און געפייפט מיט דער נאָז און האָט עפּעס געוואָרטשעט וואָס מען האָט ניט געקענט פאַרשטיין.

דער אנדערער, וועלכער האָט זיך אָנ־גענעבן אלס ליידי שווארצקאָפּס מאַן, און וועמען זי האָט שפּעטער געדופן ביל, האָט מיטאַמאָל אָפּגעוואָרפן דעם שלאָפנדיקן אָן א זייט און קריידער איז צוגעפאַלן מיט'ן קאָפּ און שאַרפן ווינקל פון דער מאַשין. ער האָט זיך אָבער ניט אויפגעכאַפּט פון שלאָף, די אויגן ניט געעפנט און דאָס מויל ניט פאַרמאַכט.

ווי פריער איז ער געבליבן ליגן ווי אין הינער פלעט, מורמלענדיק אומפאַרשטענד־לאַכע ווערטער.

(ווייטערעס קומט)

J. NEPON & SONS

פריער פון וועסטערן אוטאָ רעקינג קאָ., קאַרנער סעלקירק און מיין
אנאָנסירן די דערעפענונג פון זייער נייעם

סערוויס סטיישאָן און גאַראַדזש

אין 468 אבערדין עוועניו ארום פּאַוערס, טעלעפאָן 52 430

מיר באָטן אָן די פאָלגנדע באַדינונגען:
גאַזאָלין און אויל — מעכאַנישע ארבעט — אוטאָ ספּרינגס — באַרי און פענדער ארבעט — דיזאָל ספּרייאינג.
אייער פאַטראָניזירונג איז העפלאַכסט געבעטן.

RED RIVER MOTOR COACH CO.

וועט אָנטרייבן א באַס צווישן ווינניפּעג ווינניפּעג ביטש און גימלי, טעגלאַך, דורך מעטלאַק.
פאַרלאָזט גימלי 7 פרי און 8.30 אוונט
ווינניפּעג ביטש: 7.30 פרי און 9 אוונט
פאַרלאָזט ווינניפּעג 9 אינדערפרי
פאַסאַזשיר און עקספּרעס סערוויס פאַר דער באַקוועמלאַכקייט פון קעמפּערס.
סינגל פעיר צו גימלי — — $1.25
סינגל פעיר צו ווינניפּעג ביטש $1.00
פאַר אינפאָרמאַציע פאָנט 86 769
SUBURBAN BUS STATION
264 HARGRAVE ST.

חיה־רחל פרידמאַן ע"ה

חיה־רחל פרידמאַן, די פרוי פון שלום פרידמאַן, פון סילוקאוס, פריער פון ווי־ניפּעג, איז געשטאָרבן פאַראַכטונג מיט־וואָך אין עלטער פון 42 יאָר, אין דזשע־נעראַל האָספּיטאַל.

א גרויסער עולם פון פערזענלאַכע פריינט פון דער פאַמיליע איז אנוועזנד גע־ווען ביי דער לויה וואָס האָט זיך געצויגן פון דער היים פון די עלטערע פרידמאַנס, פּרישאַרד עווע., און אויך די מיטגלידער פון אידישן נאַציאָנאַלן אָרבעטער פאַרבאַנד פון וועלכן שלום פרידמאַן איז געווען איי־נער פון די גרינדער, זיינען אויך געווען ביי דער לויה.

רבי י. י. כהנאָוויטש האָט געמאַכט א הספּד ביי דער ליבאַווישער שול און ער האָט באַטאָנט די טראַגעדיע וואָס ערשט מיט פיר טעג פריער פאַר איר טויט איז זי געווען דער נאַסט ביי דער פייערונג פון דער גאָלדענער חתונה ביי איר שווער און שוויגער, און פּלוצלונג איז זי שוין ניט צווישן די לעבעדיקע.

די פאַרשטאָרבענע האָט איבערגעלאָזט איר מאַן און אכט קינדער די מייסטע פון זיי יונג און הילפלאָז וועלכע זיינען זיך נאָך זייער אין דער אויפזיכט פון א מוטער.

אלע קרובים, פריינט און גוטע באַקאַנ־טע דריקן אויס זייער טיפסטן מיטגעפיל צו דער גאַנצער פאַמיליע. אין זייער גרויסן פאַרלוסט פון חיה־רחל פרידמאַן ע"ה, וועלכע איז אזוי יונג אָפּגעריסן געוואָרן פון דער וועלט. ת'נ'צ'ב'ה

—(::)—

פעט בוירנס באַשטימט צום סענאַט

אטאַוואַ, יולי 7. — פאַטריק בוירנס, פון קאַלגאַרי, אלטאַ., איז באַשטימט גע־וואָרן אלס סענאַטאָר. אַרטור מאַרקאָס, קוי. סי., פון פאַנטיקע סאַסק., איז אויך באַשטימט געוואָרן אלס סענאַטאָר. די דאָ־זיקע באַשטימונגען זיינען אָפיציעל אנאָנ־סירט געוואָרן נעכטן אוונט. דער סענאַט באַשטייט איצט פון 47 קאַנסערוואַטיוון און 48 ליבעראַלן. עס איז פאַראַן נאָך א פּלאַץ אויסצופילן אין סענאַט און ווען די נייע באַשטימונג וועט געמאַכט ווערן, וועט דער סענאַט באַשטיין צלייך אויף צלייך פון ליבעראַלן און קאַנסערוואַטיוון.

די באַשטימונג פון פאַטריק בוירנס, פר־אַנער רענטשער און פלייש פּעקער אין אל־בערטאַ, איז אנאָנסירט געוואָרן נעכטן אין קאַלגאַרי ביי אַן עפנטלאַכן מאָל־צייט וואָס איז געגעבן געוואָרן לכבוד זיין 75טן געבורטסטאָג.

Classified Section קלאַסיפייד סעקשען

איין מאָל, 5 ס. פּער 'אייטם לייט'	פאַר 3 מאָנאַטן $2.15
פאַר א וואָך, 20 ס	פאַר 6 מאָנאַטן, $4.00
פאַר א מאָנאַט, 75 ס	פאַר 1 יאָר, $7.50

ספּעציעלע פּרייזן פאַר ארוועדטייזינג אין דער קלאַסיפיצירטער אפּטיילונג

:: צו פאַרקויפן :: FOR SALE

סנעפּ

6 רום פולי מאָדערן הויז, אין בעסט עוועניו, צווייטער בלאָק פון מיין סטריט, אין בעסטן קאַנדרישאַן, שיינע לוקסיקע ציממערן, א וואונדערבאַרער גאַרטן, מיט א שיינעם פראָנט מיט בלומען אזוי ווי א פּאַרק. פּרייז $3,000. מוז באַלד פאַר־קויפט ווערן. די גרעסטע מציאה פון היינ־טיקס יאָר.

דאָבל הויז אויף דאָפּערין עוועניו, 12 ציממערן, אין גוטן צושטאַנד. א גרויסע מציאה פאַר $3,200.

געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט.
אינשורענס פאַר אלערליי צוועקן.

Sheps Agencies Ltd.
804 מיין סטריט
טעלעפאָנס 761 55 און 807 53

צו פאַרקויפן א פערד, האַרנעס און וואָגן פאַר א מעסיקן פּרייז. זיך ווענדן אין 621 אלפּרעד עווע., טעלעפאָן 976 55.

עקסטרא גוטע פינף רום באַנגאַלאָ אויף בער בעגק סטריט, רייוער הייטס, נאָרט פון אקאַדעמי דאָר, הייסן נאָ־סער באַהייצונג, אוק פינישינג, נאָ־דזשדזש און פּופּיצע פּוס לאָט. ווענט פאַרקויפן אויף א נאָרט ענד ווענט $4,000.

THE TRADERS TRUST CO.
400 Union Trust Building
PHONE 26 891

:: פערזענלאַכעס :: PERSONAL

ווער עס פאַרט מיט א פאַר קיין שיקאַגאָ אין פאַרלויף פון היינטיקער וואָך, ביי זונטאָג, איז געבעטן צו מעלדן אין 407 אלפּרעד עווע.

מעדיצינישער מאַסאַזש

מרס. ה. ע. סאַלאַוויי, פראָפ. מאַסאַזשיס־טין. באַהאַנדלט פאַראַלזיס, לאַמבעגאָ, אלע פאַרגען פון רימאַטיס. טרעטענע באַנקעס. 838 סאַמערסעט בלאָק. טעלע־פאָן 066 88; רעז. 410 53.

היים און אָפּיס פּוריניטשער פאַרלאַנגט
פאַר מזומן געלט.
KILSHAW'S
Auctioneers
Canada Bldg. Phone 29 040

R. B. ORMISTON
פּלאַריסט
צוויי סטאָרס צו אייער באַרענונג
96 Osborne St., Phone 42 386
340 Portage Ave., Phone 24 791
בלומען טעלעגראַפירט איבעראַל

מאָטאָר טוריסטן

מיר מאַכן פאַרבינדונגען צווישן מאָטאָר־טוריסטן און פאַסאַזשירן אויף א שער עקס־פּענס באַזיס באַראַטונגס־פרייז.
AUTO TRANSPORTATION BUREAU
382 Donald St. Phone 86 139

מעק'ס ט' רום
273½ דאָנאַלד סטריט, אנטקעגן איטאָנס
טי קאָפּ רעדיניג און ליינטע
צוויישענס.
מרס. מעק"קרידי, גוט באַקאַנטע ענטער־טיינער און טי קאָפּ רידער.

נעשעפט געלעגנהייטן

קאָנפעקשענערי, אין סובאַרב, סטאָק $500, פיקסטשורס $500, רענט $35. א גוט־עטאַבלירטער נעשעפט.
גראָסעריי און ביטשער אין עלמוואוד, סטאָק, פיקסטשורס און בילדינג צוזאַמען מיט 5 באַקוועמע רומס און נאַקאַדזש $4,500. וועט ביינט אויף נאָרט ענד פאַר־טערזש.
מאַנופעקטשורינג — א צאָל גוטע נע־שעפט־געלעגנהייטן פאַר געשעפטסלייט מיט פון $1,000 ביז $15,000 קעש.
אויב איר ווילט א געשעפט, זעט
ח. פּערלמאַן און ג. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 MAIN ST. PHONE 51 000

ארבעטער פאַרלאַנגט HELP WANTED

פאַרלאַנגט א שו"ב פאַר זאַנענפעלד קאָ־לאָניע. זאָל אויך זיין א מוהל און מוז קאָנען לערנען מיט קינדער. פאַר איינצעל־הייזן זיך ווענדן צום סעקרעטאַר.
MAX ZALIK
Ratcliffe Sask.

נידעריק־נעפּרייזטע טייפּרייטערס
— ניי, אבער אין גוטן צושטאַנד.

רעמינגטאָנס	$17.50	ביז $80.00
אנדערוואָוד	17.50	ביז 57.50
האָיאַלס	17.50	ביז 47.50
על. סי. סטיטס	15.00	ביז 47.50

רוישלאַזע 5, עטלאַכע
ווי ניי $45.00
REMINGTON TYPEWRITERS, LTD.
220 BANNATYNE AVE.
PHONE 24 391

:: צו פאַרענטן :: FOR RENT

צו פאַרענטן א 3 רום סוויט אין א באַנגאַלאָ, מיט אַלע באַקוועמלאַכקייטן. זיך ווענדן אין 433 קאַלערדזש עוועניו, טעלעפאָן 764 55.

צו פאַרענטן א סטאָר מיט א וואוינונג אין 589 טאַלבאָט, עלמוואוד. ביליקע רענט. זיך ווענדן צו 278 באַראָוס עוו. טעלעפאָן 900 54.

צו פאַרענטן א שיינעם דריי רום סוויט אין באַלטיק אפּאַרטמענט. מעסיקע רענט. זיך ווענדן צום קערטייקער, סוויט "די" טעלעפאָן 668 56.

צו סובלעטן א סוויט פון דריי גרויסע ליכ־טיקע צימערן אין 182 מאַניטאָבאַ עווע. קאָן באַלד איבערגענומען ווערן. זיך ווענדן אין 503 דאָפּערין עווע.

צו פאַרענטן א גרויסע געפאַרנישטע רום. זיך ווענדן אין 484 פּלאָראַ עווע.

NOKOMIS BUILDING
האַרנרייען און קאָמבערלענד
ווינשנסווערטער פלאַץ
צו פאַרענטן. פּאַסיק פאַר לייכטער מאַנופעקטשורינג אָדער אָפיסעס. ניי־דערקער אינשורענס רענט.
THE J. McDIARMID CO., LTD.
201 Nokomis Bldg. Phone 26 294

צו פאַרענטן א געפּוירנישטע רום מיט אָדער אָן באָרד, פאַסט פאַר א באַי אָדער א מיידל. נוצן פון טעלעפאָן און אלע באַקוועמלאַכקייטן. זיך ווענדן אין 382 אלפּרעד עווע.

באָרד און רום, כשר'ע מאַלצייטן און גע־פּוירנישטע רומס, פאַר לייט האַוזקיפּינג, ביי **מרס. דייען** אין 30½ סאַפּרוס סטריט, ווינניפּעג ביטש.

צו פאַרענטן א 5 רום סוויט, הייסט וואַ־סער באַהייצונג, ניי דעקאָראַירט, 287 פּלאַ־א עווע. טעל 916 51. שטערקאָוועד.

א יונג קאָפּל פאַרלאַנגט א געפּוירנישטע רום מיט א פּיאַנאָ און טעלעפאָן אין הייז, אָדער א עוויי רום געפּוירנישטן סוויט, יט אָן די פרייז. זיך ווענדן צו דאָס איי־ישע וואָרט באַקס 6258.

ווינניפּעג ביטש
17 אש — מרס. טשעטשיק
באָרד און רום, לייט האַוזקיפּינג, גוטע יומס, פרישע גוטע עסן מיט די בעסטע טעמשאַן. מעסיקע פרייזן. צופרידענהייט אראַנטירט

ווינניפּעג ביטש
מרס. פאַוסמאַן ווינטש צו אנאָנסירן, אז זי וועט סערוויר געשמאַקע היימישע מאַלצייטן און פּייסטרי צו יעדער צייט.
רעזערוואַציעס פאַר רום און באָרד.
16 אש סטריט

ווינניפּעג ביטש, באָרד און רום, מיט לייט־טע האַוזקיפּינג. די בעסטע מאַלצייטן צו די ביליקסטע פּרייזן און בעסטע אטע־שאָן. נאָענט צום לייק און צום טאַנץ זאַל. טעלעפאָנירט 475 53 פון 12 ביז 1 און פון 6 ביז 8 נ.מ. אייער אלטע באַקאַנטע
MRS. M. COHEN
4 Ash Street Winnipeg Beach

באָרד און רום אין ווינניפּעג ביטש
פאַרבריינגט אייער זומער וואַקאַציע אין א באַקוועמער אומגעבונג. זייער גוטע מאַלצייטן און אויפמאַכונג. מעסיקע פּרייזן. זיך ווענדן צו פרט. ר. פרידמאַן, 5 אוק סטריט, ווינניפּעג ביטש.

* לייענט "דאָס אידישע וואָרט". אייער
* איינענע צייטונג, נעדרוקט אין אונ־
* זער איינענער שפּראַך, פאַר אונזערע
* איינענע אינטערעסן פאַרשפּרייט אין
* אלע אידישע היימען פון ווינניפּעג און
* מערב קאַנאַדע.

איך וויל אז איר זאָלט געריינגען אויב איר דאַרפט אינשורענס
פאַר פייער לעבנס פאַרזיכערונג
פאָנט מיר 52 619 אָדער 21 989
אוטאָמאָביל פלייט נלאַז האַלד־אַפּ
A. HARRIS ארעצקי

נאָטיס

לאָזט אונז סטאָרדזשן אייער פּוירנ־טשור אין אונזער אַפּ־טו־דייט פייער־פּרוף וועראַהויז. נידעריקסטע רייטס אין ווינניפּעג.
מיר טוען אויך פּאַקן און מופן פאַר ווייניקער ווי איר צאָלט אנדערשוואו.
Crescent Dray & Storage
51 553 55 669
נאַכט 9 אוונט
55 000

וואַנען און קאַקראַוטשעס
פאַרליכטעס. ארבעט גאַראַנטירט
CHARLES RIESS & CO.
376 Colony St. Phone 33 529

J. NEPON & SONS

פריער פון וועסטערן אוטאָ רעקינג קאָ., קאַרנער סעלקירק און מיין
אנאָנסירן די דערעפענונג פון זייער נייעם

סערוויס סטיישאָן און גאַראַדזש

אין 468 אבערדין עוועניו ארום פּאַוערס, טעלעפאָן 52 430

מיר באָטן אָן די פאָלגנדע באַדינונגען:
גאַזאָלין און אויל — מעכאַנישע ארבעט — אוטאָ ספּרינגס — באַרי און פענדער ארבעט — דיזאָל ספּרייאינג.
אייער פאַטראָניזירונג איז העפלאַכסט געבעטן.

ברודער און שוועסטער קומען צו גאַסט און געפינען שוועס־טערס לויה

לאה קאַברינסקי, 58 יאָר אלט, איז געשטאָרבן פרייטאָג, דעם 3טן יולי אין איר היים, 460 אייקינס סטריט. די פאַר־שטאָרבענע איז געווען א ווינניפּענער איינ־וואוינערן פאַר דיר לעצטע 24 יאָר. זי איז געווען א מיטגלידערן פון אשכנז שול.

לאה קאַברינסקי האָט איבערגעלאָזט איר מאַן חיים; פינף זין: דר. סאַלאָמאָן קאַברינסקי, דר. מייערס, לואיס, טעפּע און מאָרים, אלע אין ווינניפּעג, און דריי טעכטער: עני אין דער היים; מרס. קעססלין, לידער, מאַסק.; און מרס. קאַמאָן אין ווינניפּעג, ווי אויך דריי ברידער: סעם און עמנואל הימלפאַרב, אין באַל־טימאָר און לאוואַק, אין ווינניפּעג, און 2 שוועסטער: מרס. ד. גרינבערג, ווינניפּעג; און מרס. ס. הימעלפאַרב, וואַשינגטאָן.

זייער א טראַגישע סעגענע האָט זיך אָפּ־געשפּילט ווען פונקט ווען עס איז פאַר־נעקומען די לויה, זיינען אָנגעקומען פון די פאַראייניקטע שטאַטן אויף א באַזונ־דער פאַרשטאָרבענעס א שוועסטער מרס. ס. הימעלפאַרב פון וואַשינגטאָן, ה. ק., און אויך איר ברודער עמנואל מיט זיין פאַמיליע.

א גרויסער עולם האָט באַגלייט די פאַרשטאָרבענע צו איר אייביקער רו.

—(::)—

עסקימאָ רידמ'זיך פון זינען דער־זעענדיק מואַוי צום טאָל

קאַפּענהאַגען, יולי 6. — אטאָ קנודסען אן עסקימאָסישער יעגער האָט בלויז איין מאָל דערזעען פאַר זיך צווייליכטיקע און דאָס איז שוין געווען געגוג פאַר אים, אז עס זאָל אים טרייבן צו משוגעת.

דער פּרימיטיווער יונג פון צוואַנציקסטן יאָר הונדערט האָט ניט געקאָנט איבער־טראָגן דעם גרויסן וואונדער פון מואַוי בילדער וואָס ער האָט צום ערשטן מאָל דערזען. דאָס האָט אזוי אויפגערודערט זיין מוח, אז ער האָט עפּעמאָס משוגענע קולות. זיינע מיטרייזנדע, מיט וועמען ער איז געפאָרן אויף א עקספּעדיציע, וועל־כע זיינען מיט אים געווען אין טעאַטער, האָבן אים, בכחילה, אריינגעצימבלט, און זיי האָבן אים ארויסגעפירט פון טעאַטער צוריק אין שיפל אריין.

ביל האָט מיט גרויס חשק איצט זיך גע־נומען פאָרען אין קריידערס קעשענעס. ער האָט ארויסגענומען פון דאָרט אלעס וואָס איז אים צו דער האַנט געקומען: געלט, אָפּצירן און ציירונג, דאָס לעצטע איז געווען דאָס שאַכטל אין וועלכן לעוו קריידער האָט געפירט די פינף טייערע פּערלשניר וועלכע ער האָט מאָרגן געראַרפט דעליווערן לויס א באַשטימטן אדרעס.

— מאַך עס שנעלער, ביל. מאַך עס שנעלער! האָט ליידי שווארצקאָפּ אים אונטערגעזאָגט.

ביל האָט געאַרבעט געשמאַק און האָט איר ניט געענטפערט קיין וואָרט. נאָכדעם ווי ער האָט ביים שלאָפנדיקן אָנגענומען מען אלעס פון די קעשענעס, האָט ער נאָך פון אים ארונטערגעצויגן זיינע קליידער, אויבערלאַזנדיק אים אין זיין הויזן העמד. ביל האָט דעם שלאָפנדיקנס קליידער ארויס געצויגן אויף זיך. זיי זיינען געווען ענג. נעט האָבן געפלאַצט, קנעפּלאַך האָבן זיך גערייסן, אָבער ביל האָט קיין צייט ניט געהאַט אומצוקוקן זיך אויף אזעלכע קלייד־ניקייטן. מיט דעם זעלבן אימפּעט וואָס ער האָט גענומען שפּאַרן אין די קעשע־נעס אלעס וואָס ער האָט ערשט צוגענומען ביים שלאָפנדיקן לעוו קריידער.

— פאַרטיק ביל? האָט ליידי שווארצ־קאָפּ ווידער געפרעגט, טרייבנדיק אלץ ווייטער די מאַשין.

— פאַרטיק, פאַרטיק! האָט ביל גע־ענטפערט מיט א קול וואָס איז געווען הייזערק פון ווייין און פון שנאַפּס.

— ווארף אים ארויס! האָט זי געגעבן א באַפעל און האָט אנגעהויבן איינהאַלטן דעם אוטאָמאָביל. דער אוטאָמאָביל האָט אנגעהויבן גיין לאַנגזאַמער ביז ער איז אינגאַנצן געבליבן שטיין ביי דער זייט פון וועג, אין שאָטן פון הויכע ביימער.

ביל האָט געעפנט די טיר פון דער מאַ־שין און האָט גענומען שלעפּן פון דאָרט דעם שלאָפנדיקן. דערביי האָט ער שווער געטאַפּעט, געקרעכצט און געשאָלטן.

— שווער ווי א קלאַץ! האָט ער גע־מורמלט. קום־אָהער, ס'יידי, העלף מיר.

ליידי שווארצקאָפּ סאַניע שיינצווייט, סיידי האָט אויף בילם רוף ניט געוואָרט. זי איז שוין געשטאַנען גרייט לעבן אים, און ניט וואָרטנדיק אויף זיין רוף האָט זי געהאָלפן ארויסשלעפּן קריידערן פון דער מאַשין.

(ווייטערעס קומט)

חיה־רחל פרידמאַן ע"ה

מיט'ן א שווערן געמיט דריק איך אויס צו אייך, מיין טייערער שוואָגער, פּילמעניקעס און פּלימעניצ